



Ref.: HO 19\3\2020\125

Date: 4th February 2020

Customs Policy No. (1) of 2020

Subject: Facility of Al Jazeera Port LLC barge and ship repair inside RAK Maritime City Free Zone.

Article 1

Policy scope of application:

The provisions of this Policy shall apply to the repairs of vessels utilised within the Stevin Rock and the National Marine Dredging Company (NMDC) contract.

Article 2

General provisions:

- 1- Al Jazeera Port LLC shall operate from the site allocated within RAK Maritime City (RMC) Free Zone under the current trade licenses issued to them, and shall not, therefore, be entitled to free zone status and may not receive any of the privileges associated with any of the free zone operations.
- 2- The current Importer code of Al Jazeera Port LLC shall be used to action relevant transactions with RAK Customs at North Free Zones customs centre.
- 3- Al Jazeera Port LLC (RMC facility) shall refrain from trading with, receive or supplying materials, equipment, plant or services to any entity licensed in RAK Maritime City Free Zone unless prior consultation and approval from the local customs centre manager is pursued and necessary customs procedures, which may involve payment of applicable customs taxes (duties), fees and other taxes, are completed.



Article 3

Procedures to be applied at RAK Customs North Free Zone Customs centre (incorporating RAK Maritime City Free Zone):

1. All materials, equipment and plant required for Al Jazeera Port barge and ship repair facility located alongside the jetty and which will enter the free zone gate by road shall be delivered direct to this facility following completion of necessary customs procedures detailed herein.
2. The following documents must be presented for each movement of RAK Ports Authority materials, equipment and or plant between any of the Emirate ports and Al Jazeera Port LLC barge/ship repair facility within the Free Zone:
 - a. The 'Application to RAK Customs for movement of goods & equipment for exclusive use of RAK Ports' form duly signed and stamped by the issuing port authority and authenticated by the related customs centre. (Copy attached)
 - b. A delivery note, invoice or official letter listing and describing in detail the materials, equipment and or plant (Including serial numbers, if available) and must clearly state and show "Al Jazeera Port LLC - RMC", as the consignee/end user or consignor of the materials, equipment and or plant.
3. The following documents must be presented for each movement of materials, equipment and or plant received from a local market supplier to enter Al Jazeera Port LLC barge/ship repair facility within the Free Zone:
 - a. A delivery note, invoice and or rental contract listing and describing in detail the materials, equipment and plant (Including serial numbers, if available) and must clearly state and show "Al Jazeera Port LLC - RMC", as the consignee/end user of the materials, equipment and or plant.
4. Upon presentation of the required documents as listed in Paragraph 2 a) and b), and Paragraph 3 a) of this Article to North Free Zone Customs centre, and



following satisfactory completion of any inspection deemed necessary by customs, RAK Customs shall issue a customs gate pass for zero fee to allow the materials to pass inside the Free Zone and proceed direct to the facility, providing the requirements of Port/FZ Security are also met.

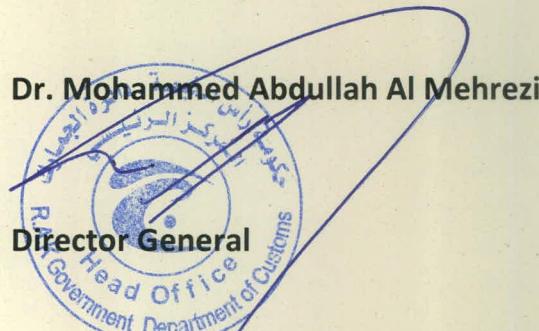
5. The following documents must be presented when materials, Equipment and or plant pass out of the Al Jazeera Port LLC barge/ship repair facility through the FZ gate to go to the local market:
 - a. Copy documents for when the exact same materials, equipment or plant previously entered the facility.
 - b. A delivery note, invoice and or rental contract describing in detail the materials, equipment and plant (Including serial numbers, if available) and must clearly state and show "Al Jazeera Port LLC – RMC", as the entity from whom the items are being moved out.
6. The following documents must be presented when scrap and or Waste materials are moved out
 - a. the approval from the competent authority.
 - b. A delivery note, invoice and or official letter describing in detail the materials, and must clearly state and show "Al Jazeera Port LLC – RMC", as the entity from whom the items are being moved out.
7. Upon presentation of the required documents as listed in Paragraph 5 a) and b), and\or Paragraph 6 a) of this Article to North Free Zone Customs centre, and following satisfactory completion of any inspection deemed necessary by customs, RAK Customs shall issue a customs gate pass for zero fee to allow the materials to pass through the FZ and into the local market, providing the requirements of Port/FZ Security are also met.



Article 4

This Policy shall come into effect as from /02/2020.

Dr. Mohammed Abdullah Al Mehrezi
Director General



Attachments:

- Customs Circular No. (11) of 2015
- Application to Rak Customs for movement of goods & equipment for exclusive use of RAK Port



دائرة الجمارك
Customs Department

حكومة رأس الخيمة
Government of Ras Al Khaimah

الرقم: مو/1/2015/21

التاريخ: 02 سبتمبر 2015

تعيمه جمركي رقم (11) لسنة 2015م
نقل معدات وبضائع سلطة موانئ رأس الخيمة

نظراً لما تقتضيه المصلحة العامة وتتسهيل نقل معدات وبضائع وآلات سلطة موانئ رأس الخيمة بين ميناء صقر وميناء رأس الخيمة وميناء الجزيرة الحمراء وميناء الجير وميناء مدينة رأس الخيمة الملاحية، فقد تقرر ما يلي:

(1) اعتماد نموذج 'طلب نقل بضائع الإستخدام الحصري لسلطة موانئ رأس الخيمة' المرفق بالتعيم اعتبراً من تاريخ 1 سبتمبر 2015 لنقل المعدات والآلات والبضائع المملوكة لسلطة موانئ رأس الخيمة - أو تلك التي تتولى تشغيلها - بين الموانئ والواقع المشار إليها أعلاه.

(2) مراعاة التعليمات التالية عند استخدام النموذج:

- تقديم النموذج إلى المركز الجمركي المختص من أربع نسخ موقعة ومحفوظة بختم الميناء.
- يحتفظ المركز بالنسخة الأصلية (البيضاء) بعد اعتماده وختم جميع نسخه وإصدار تصاريح خروج معفي.
- تسلم النسخة الثانية (الحمراء) إلى سلطة الميناء للحفظ.
- يحتفظ المركز الجمركي في ميناء الاستلام/المقصد بالنسخة الثالثة (الخضراء) بعد التصديق عليها وإصدار تصريح دخول معفي.
- تسلم النسخة الرابعة (الصفراء) إلى سلطة ميناء الاستلام/المقصد للحفظ كدليل على كيفية دخول المعدات أو البضاعة إلى الميناء إذا ما دعت الحاجة إلى إعادة نقلها من ذلك الموقع إلى ميناء آخر مستقبلاً.

يستمر تطبيق الإجراءات الجمركية حسب قانون الجمارك الموحد لجميع البضائع الواردة إلى سلطة ميناء صقر وموانئ التابعة لها مع استيفاء الرسوم الجمركية عليها.

للتفصيل بالعلم واتخاذ الإجراء اللازم وفق ما ورد بهذا التعيم.



Application to RAK Customs for movement of goods & equipment for exclusive use of RAK Ports
استماراة طلب نقل بضائع & معدات للاستخدام الحصري الخاص مواني رأس الخيمة

Port Insert - (✓)	SAQR Port ميناء صقر	Ras Al Khaimah Port ميناء رأس الخيمة	Al Jazeera Port ميناء الجزيرة	Al Jeer Port ميناء الجير	RAK Maritime City FZA هيئة المنطقة الحرة لمدينة رأس الخيمة الملاحية	الميناء: ضع علامة (✓)
To:						من:
From:						إلى:
or Other						أو أخرى

To: The Manager, Customs Centre السيد/ مدير مركز جمارك

The goods & equipment described below are for the exclusive use of the indicated port within Ras Al Khaimah Ports.
 Permission is requested for the goods & equipment to: EXIT / Enter* the port.

يرجى الموافقة على خروج/دخول البضاعة & معدات الوارد بيانها إلى الميناء المشار إليه أعلاه
 علمًا بأنها للاستخدام الحصري به وضمن مواني رأس الخيمة.

Company Name: اسم الشركة:		
Vehicle Registration No. رقم لوحة السيارة	Driver Name / ID اسم السائق/ رقم الهوية	

Description of goods & equipment: بيان البضاعة & المعدات:

Ref	Purpose of movement	Indicate with 'X' ضع علامة "X"	الغرض من حركة البضائع	M
1	Deposit in to Port store.		إيداع إلى مخازن الميناء.	1
2	Removal from Store: The goods & equipment are being delivered to:.....		إخراج من المخازن: جارى تسليم البضاعة & المعدات إلى	2
3	Exclusive use within Port Operations		للستخدام الحصري ضمن عمليات الميناء.	3
4	Ships spares for Port vessel.		قطع غيار الوسيلة البحرية..... التابعة للميناء.	4

I declare that the above information is complete and is true.

أقر بصحة واقتام البيانات الواردة أعلاه.

Name of Authorised person	اسم الشخص المخول
Designation	الوظيفة
Signature	التواقيع
Date	التاريخ

The use of this simplified procedure applies only to goods & equipment which have been supplied from the local market, or where all necessary customs clearance procedures and duties/fees have been satisfactorily completed and paid. A customs gate pass will be issued for the movement of these goods without charge into and out of each port - The goods are liable to inspection at any time.

يقصر استخدام هذا الإجراء المبسط على السلع & المعدات التي تم توريدها من السوق المحلي، أو التي ذُفعت عنها الرسوم الجمركية، وأنهيت لها كافة إجراءات التخلص الجمركي الالزامية.

يتم إصدار تصريح دخول/خروج لحركة هذه السلع من وإلى الميناء دون تحصيل رسماً.

- تخضع البضاعة للتفتيش من قبل الجمارك في أي وقت كان.

Name:
 Date:
 Centre:



Please select / enter details at*

يرجى اختيار/ إدخال البيانات في هذه المواقع*



الرقم: م رقم 124 / 2020/3/19

التاريخ: 4 فبراير 2020 م

سياسة جمركية رقم (1) لسنة 2020م

الموضوع: مُنشأة ميناء الجزيرة ذ.م.م. لتصليح البواخر الحديدية

والسفن داخل المنطقة الحرة لمدينة رأس الخيمة الملاحية.

(1) مادة

نطاق تطبيق السياسة:

تسري أحكام هذه السياسة على أعمال تصليح الوسائل البحرية المستخدمة في عقد ستيفن روك وشركة الجرافات البحرية الوطنية.

(2) مادة

أحكام عامة:

1- يعمل ميناء الجزيرة ذ.م.م. من الموقع المخصص داخل المنطقة الحرة لمدينة رأس الخيمة الملاحية بموجب الرخص التجارية الصادرة له، وعليه لا يحق لميناء الجزيرة ذ.م.م. التمتع بصفة شركات المنطقة الحرة أو الحصول على أي امتيازات قد ترتبط بأي من عمليات المنطقة الحرة.

2- يستخدم رمز المستورد الحالي الخاص بميناء الجزيرة ذ.م.م. في إنهاء المعاملات ذات الصلة لدى جمارك رأس الخيمة في جمرك المناطق الحرة الشمالية.

3- على ميناء الجزيرة ذ.م.م. (مُنشأة مدينة رأس الخيمة الملاحية) الامتناع عن التجارة مع أي كيان مُرخص في المنطقة الحرة لمدينة رأس الخيمة الملاحية أو تلقي أو توريد مواد أو معدات أو آلات أو خدمات إلى هذا الكيان إلا بعد مشاوره مدير جمرك المناطق الحرة الشمالية والحصول على اعتماده المسبق وإنجاز الإجراءات الجمركية الالزمة بما في ذلك سداد الضريبة (الرسوم) والأجور الجمركية والضرائب الأخرى المقررة.



(3) مادة

الإجراءات الواجب تطبيقها في جمرك المناطق الحرة الشمالية (شاملاً ذلك المنطقة الحرة لمدينة رأس الخيمة الملاحية):

1. يتم تسليم المواد والمعدات والآلات التي ترد براً من بوابة المنطقة الحرة والمطلوبة لمنشأة ميناء الجزيرة ذ.م.م. لصيانة البوارج الحديدية والسفن مباشرةً إلى هذه المنشأة الكائنة على الرصيف البحري بعد إنجاز الإجراءات الجمركية اللازمة وفق أحكام هذه السياسة.
2. إبراز المستندات التالية في كل مرة يتم فيها نقل مواد أو معدات أو آلات خاصة بسلطة موانئ رأس الخيمة بين أيٍ من موانئ الإمارة ومنشأة ميناء الجزيرة ذ.م.م. لتصليح البوارج الحديدية والسفن الكائنة داخل المنطقة الحرة:
 - أ. نموذج طلب نقل بضائع ومعدات للاستخدام الحصري الخاص بموانئ رأس الخيمة، بعد اعتماده وختمه من سلطة الميناء التي صدر عنها النموذج وتصديقه من المركز الجمركي المعنى. (مرفق نسخة)
 - ب. أمر تسليم أو فاتورة أو خطاب رسمي يحدد بيان المواد والمعدات والآلات (بما في ذلك الأرقام التسلسلية إن وجدت) ويدرك صراحة أنَّ "ميناء الجزيرة ذ.م.م. - مُنشأة مدينة رأس الخيمة الملاحية" هو المستلم/المستخدم النهائي أو المرسل لتلك المواد أو المعدات أو الآلات.
3. إبراز المستندات التالية في كل مرة يتم فيها نقل مواد أو معدات أو آلات من مورد في السوق المحلي لإدخالها إلى مُنشأة ميناء الجزيرة ذ.م.م. لتصليح البوارج الحديدية والسفن الكائنة داخل المنطقة الحرة:
 - أ. أمر تسليم أو فاتورة أو عقد تأجير يحدد بيان المواد والمعدات والآلات (بما في ذلك الأرقام التسلسلية إن وجدت) ويدرك صراحة أنَّ "ميناء الجزيرة ذ.م.م. - مُنشأة مدينة رأس الخيمة الملاحية" هو المستلم/المستخدم النهائي لتلك المواد أو المعدات أو الآلات.
4. بناءً على إبراز الوثائق المطلوبة في الفقرة 2 (أ) و (ب) والفقرة 3 (أ) من هذه المادة إلى جمرك المناطق الحرة الشمالية وإنجاز التفتيش الجمركي وفق ما تراه الجمارك لازماً، تُصدر جمارك رأس الخيمة تصريح بوابة جمركي بدون رسوم (صفر رسوم) للسماح لهذه المواد بالدخول إلى المنطقة الحرة والتوجه مباشرةً إلى المنشأة، شريطة استيفاء متطلبات أمن الميناء وأمن المنطقة الحرة.



5. إبراز المستندات التالية عند خروج المواد والمعدات والآلات من منشأة ميناء الجزيرة ذ.م.م. لتصليح البوارج الحديدية

والسفن عبر بوابة المنطقة الحرة إلى السوق المحلي:

أ. نسخة من مستندات دخول نفس المواد أو المعدات أو الآلات إلى المنشأة في السابق.

ب. أمر تسلیم أو فاتورة أو عقد تأجير يحدد بيان المواد والمعدات والآلات (بما في ذلك الأرقام التسلسلية إن وجدت) وينذر صراحةً أن "ميناء الجزيرة ذ.م.م. - منشأة مدينة رأس الخيمة الملاحية" هي الجهة التي تم إخراج هذه المواد أو المعدات أو الآلات منها.

6. إبراز المستندات التالية عند إخراج الخردة (السكраб) أو النفايات:

أ. موافقة جهة القيد المختصة.

ب. أمر تسلیم أو فاتورة أو خطاب رسمي يُحدد بيان هذه المواد وينذر صراحةً أن "ميناء الجزيرة ذ.م.م. - منشأة مدينة رأس الخيمة الملاحية" هي الجهة التي خرجت منها هذه المواد.

7. بناءً على إبراز الوثائق المطلوبة وفق الوارد في المادة (5) الفقرة (أ) والفقرة (ب) والمادة (6) الفقرة (أ) والفقرة (ب) من هذه السياسة إلى جمرك المناطق الحرة الشمالية وإنجاز التفتيش الجمركي وفق ما تراه الجمارك لازماً، تُصدر جمارك رأس الخيمة تصريح ببوابة جمركي بدون رسوم (صفر رسوم) للسماح ل بهذه المواد بالمرور من بوابة المنطقة الحرة إلى السوق المحلي، شريطة استيفاء متطلبات أمن الميناء وأمن المنطقة الحرة.

مادة (4)

يُعمل بهذه السياسة اعتباراً من ٢٠٢٠\٠٢\٠٢٠٢٠ م

د.محمد عبد الله المحربي

المدير العام



المرفقات:

- تعليمي جمركي رقم (11) لسنة 2005 م

- استمارة طلب نقل بضائع للاستخدام الحصري الخاص بسلطة موانئ رأس الخيمة



دائرة الجمارك
Customs Department

حكومة رأس الخيمة
Government of Ras Al Khaimah

الرقم: مر/1/2171/2015/3

التاريخ: 02 سبتمبر 2015

تعيمير جمركي رقم (11) لسنة 2015م
نقل معدات وبضائع سلطة موانئ رأس الخيمة

نظراً لاتقتضيه المصلحة العامة ولتسهيل نقل معدات وبضائع وألات سلطة موانئ رأس الخيمة بين ميناء صقر وميناء رأس الخيمة وميناء الجزيرة الحمراء وميناء الجير وميناء مدينة رأس الخيمة اللاحية، فقد تقرر ما يلي:

1) اعتماد نموذج طلب نقل بضائع الإستخدام الحصري لسلطة موانئ رأس الخيمة، المرفق بالتعيمير اعتباراً من تاريخ 1 سبتمبر 2015 لنقل المعدات والألات والبضائع المملوكة لسلطة موانئ رأس الخيمة - أو تلك التي تتولى تشغيلها - بين الموانئ والمواقع المشار إليها أعلاه.

2) مراعاة التعليمات التالية عند استخدام النموذج:

- تقديم النموذج إلى المركز الجمركي المختص من أربع نسخ موقعة ومحفوظة بختم الميناء.
- يحتفظ المركز بالنسخة الأصلية (البيضاء) بعد اعتماده وختم جميع نسخه وإصدار تصاريح خروج معفي.
- تسلم النسخة الثانية (الحمراء) إلى سلطة الميناء للحفظ.
- يحتفظ المركز الجمركي في ميناء الاستلام/المقصد بالنسخة الثالثة (الخضراء) بعد التصديق عليها وإصدار تصريح دخول معفي.
- تسلم النسخة الرابعة (الصفراء) إلى سلطة ميناء الاستلام/المقصد للحفظ كدليل على كيفية دخول المعدات أو البضاعة إلى الميناء إذا ما دعت الحاجة إلى إعادة نقلها من ذلك الموقع إلى ميناء أو موقع آخر مستقبلاً.

يستمر تطبيق الإجراءات الجمركية حسب قانون الجمارك الموحد لجميع البضائع الواردة إلى سلطة ميناء صقر والموانئ التابعة لها مع استيفاء الرسوم الجمركية عليها.

للتفصيل بالعلم واتخاذ الإجراء اللازم وفق ما ورد بهذا التعيمير.



Application to RAK Customs for movement of goods & equipment for exclusive use of RAK Ports
استماره طلب نقل بضائع & معدات للاستخدام الحصري الخاص مواني رأس الخيمة

**RAK
PORTS**

Port Insert - (✓)	SAQR Port ميناء صقر	Ras Al Khaimah Port ميناء رأس الخيمة	Al Jazeera Port ميناء الجزيرة	Al Jeer Port ميناء الجير	RAK Maritime City FZA هيئة المنطقة الحرة لمدينة رأس الخيمة الملاحية	الميناء: ضع علامة (✓)
To:						من:
From:						إلى:
or Other						أو آخرى

To: The Manager, Customs Centre السيد/ مدير مركز جمارك

The goods & equipment described below are for the exclusive use of the indicated port within Ras Al Khaimah Ports.
Permission is requested for the goods & equipment to: EXIT / Enter* the port.

يرجى الموافقة على خروج/دخول البضاعة & معدات الوارد بيانها إلى الميناء المشار إليه أعلاه
علمًا بأنها للاستخدام الحصري به وضمن مواني رأس الخيمة.

Company Name: اسم الشركة:		
Vehicle Registration No. رقم لوحة السيارة	Driver Name / ID اسم السائق/ رقم الهوية	

Description of goods & equipment: بيان البضاعة & المعدات:

Ref	Purpose of movement	Indicate with 'X' "X" ضع علامة	الغرض من حركة البضائع	M
1	Deposit in to Port store.		إيداع إلى مخازن الميناء.	1
2	Removal from Store: The goods & equipment are being delivered to:.....		إخراج من المخازن: جارى تسليم البضاعة & والمعدات إلى	2
3	Exclusive use within Port Operations		للستخدام الحصري ضمن عمليات الميناء.	3
4	Ships spares for Port vessel.....		قطع غير الوسيلة البحرية: التابعة للميناء.	4

I declare that the above information is complete and is true.

Name of Authorised person	اسم الشخص المخول
Designation	الوظيفة
Signature	التوقيع
Date	التاريخ

The use of this simplified procedure applies only to goods & equipment which have been supplied from the local market, or where all necessary customs clearance procedures and duties/fees have been satisfactorily completed and paid.
A customs gate pass will be issued for the movement of these goods without charge into and out of each port
- The goods are liable to inspection at any time.

يقتصر استخدام هذا الإجراء المبسط على السلع & المعدات التي تم توریدها من السوق المحلي، أو التي دفعت عنها الرسوم الجمركية، وأنهيت لها كافة إجراءات التخلص الجمركي الالزامية.
 يتم اصدار تصريح دخول/خروج لحركة هذه السلع من وإلى الميناء دون تحصيل رسماً.
- تخضع البضاعة للتفتيش من قبل الجمارك في أي وقت كان.

Name:.....
Date:.....
Centre:.....



الاسم:
التاريخ:
المركز:

Please select / enter details at*

يرجى اختيار/ إدخال البيانات في هذه المواقع*